

送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)



* E N 1 2 3 5 9 7 3 1 5 I P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 123 597 315 JP

From (Sender) Name & Address Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 08 20		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute) 00 00		郵便料金 Postage 諸料金																								
		合計金額 Postage Paid 円 (yen)																												
Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX		総重量 Total gross weight g		To (Addressee) Name & Address Park Kyung-deok Park Kyung-deok 61-58, Baekdun-ro, Buk-myeon, Gapyeong-gun, Gyeonggi-do (Buk-myeon, Yeonsan Valley) Yeonsan Valley Postal Code 12406																										
		Country KOREA																												
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-3053-1307 FAX 010-3053-1307																							
		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%;">Health food</td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%; text-align: center;">6</td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%; text-align: center;">USD37.08</td> <td rowspan="4" style="width: 20%; vertical-align: top;"> 次の場合は口 に × をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☒ 販売品 Sale of goods ☐ 返送品 Returned goods ☐ 商品見本 Commercial sample ☐ その他 Others ☐ 書類 Documents </td> </tr> <tr> <td>Health food</td> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">6</td> <td></td> <td style="text-align: center;">USD34.20</td> </tr> <tr> <td>Health food</td> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">6</td> <td></td> <td style="text-align: center;">USD34.74</td> </tr> <tr> <td> </td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						Health food			6		USD37.08	次の場合は口 に × をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☒ 販売品 Sale of goods ☐ 返送品 Returned goods ☐ 商品見本 Commercial sample ☐ その他 Others ☐ 書類 Documents	Health food			6		USD34.20	Health food			6		USD34.74				
Health food			6		USD37.08	次の場合は口 に × をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☒ 販売品 Sale of goods ☐ 返送品 Returned goods ☐ 商品見本 Commercial sample ☐ その他 Others ☐ 書類 Documents																								
Health food			6		USD34.20																									
Health food			6		USD34.74																									
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value 10602 Yen																								
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は送り状です。 専用バウチに入れてください。																								
ご署名 Signature of the sender Japan Drug Store Sayuri Japan				(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.		社員確認用 ☐ ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象 (20万円超) が確認																								

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)



* E N 1 2 3 5 9 7 3 1 5 | P *

item number

FN 123 597 315 JP

From (Sender) Name & Address Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 08 20		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)	
		To (Addressee) Name & Address Park Kyung-deok Park Kyung-deok 61-58, Baekdun-ro, Buk-myeon, Gapyeong-gun, Gyeonggi-do (Buk-myeon, Yeonsan Valley) Yeonsan Valley					
Postal Code 135-0064 JAPAN		Postal Code 12406					
TEL +82-70-8028-0951		FAX		Country KOREA			
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-3053-1307 FAX 010-3053-1307 次の場合は□に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☒ 販売品 Sale of goods ☐ 返送品 Returned goods ☐ 商品見本 Commercial sample ☐ その他 Others ☐ 書類 Documents
Health food Health food Health food		 	 	6 6 6	 	USD37.08 USD34.20 USD34.74	日本円換算合計 (円) Total Value
No commercial value for customs purpose only.							10602 Yen
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開検される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces		ご注意！ この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。	

[illegible]

INVOICE

1枚目/1枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 08 / 20

作成地(Place) :Tokyo

依頼主 (Sender):

Japan Drug Store Sayuri Japan
Japan Drug Store Sayuri Japan
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

郵便物番号 (Mail Item No.): EN123597315JP

送達手段 (Shipped Per) :E M S

支払い条件(Terms of Payment):

備考 (Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒ 無償 (No Commercial value)

☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)

Invoice No.

お届け先 (Addressee):

Park Kyung-deok
Park Kyung-deok
61-58, Baekdun-ro, Buk-myeon,
Gapyeong-gun, Gyeonggi-do (Buk-myeon, Yeonsan
Valley)
Yeonsan Valley
12406, KOREA

TEL 010-3053-1307

FAX 010-3053-1307

[illegible]

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

Japan Drug Store Savuri Japan

Invoice: — Please enclose in the pouch



ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially

お問い合わせ番号
(item number) EN 123 597 315 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 08 20		損害要償額		郵便料金		諸料金	
Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		JAPAN		Postal Code 135-0064		合計金額 Postage Paid			
TEL +82-70-8028-0951		FAX		Country KOREA		To (Addressee) Name & Address		Postal Code 12406	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained		正味重量 Net weight g	
Health food						6		USD37.08	
Health food						6		USD34.20	
Health food						6		USD34.74	
内容品の価格 Value									
TEL 010-3053-1307									
FAX 010-3053-1307									
次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.									
☐ 贈物 Gift								☐ 商品見本 Commercial sample	
☒ 販売品 Sale of goods								☐ その他 Others	
☐ 返送品 Returned goods								☐ 書類 Documents	
日本円換算合計 (円) Total Value								10602 Yen	
No commercial value for customs purpose only.									
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。同意します。 (checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)									
☐ 20万円超 申告対象郵便物									
ご署名 Signature of the sender									
この郵便物は Number of this pieces									
番目									
個中									
Total number of pieces									

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		Country KOREA		日付印 Date Stamp	
Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		JAPAN		FAX	
135-0064		TEL +82-70-8028-0951			



お問い合わせ番号 (item number) : EN 123 597 315 JP

EMS受付局控 (Post office's copy)

Park Kyung-deok Park Kyung-deok 61-58, Baekdun-ro, Buk-myeon, Gapyeong-gun, Gyeonggi-do (Buk-myeon, Yeonsan Valley) Yeonsan Valley		Postal Code 12406		Country KOREA		TEL 010-3053-1307		FAX 010-3053-1307		郵便料金 (円)		諸料金 (円)		合計 (円) (Postage)		日付印 Date Stamp	
内容品詳細		HSコード		原産国		個数		正味重量		損害要償額 (円)		価格		商品見本		商品見本	
Health food						6		USD37.08				USD37.08		☐ 贈物		☐ 商品見本	
Health food						6		USD34.20				USD34.20		☒ 販売品		☐ その他	
Health food						6		USD34.74				USD34.74		☐ 返送品		☐ 書類	
No commercial value for customs purpose only.																	
日本円換算合計 (円) Total Value																10602	
QRコード																	
135-0064		TEL +82-70-8028-0951		FAX		JAPAN											



お問い合わせ番号 (item number) : EN 123 597 315 JP

10年保存

受付局控

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。同意します。